

N° 190.

ROUMANIE ET SUÈDE

Echange de Notes portant renouvellement de la Convention internationale sur le transport des marchandises par chemin de fer, signée à Berne le 14 octobre 1890, ainsi que des actes qui la complètent. Stockholm, les 21 et 25 novembre 1921.

ROUMANIA AND SWEDEN

Exchange of Notes renewing the International Convention for the transport of goods by rail, signed at Berne on October 14, 1890, together with all the relevant Acts. Stockholm, November 21 and 25, 1921.

¹ TRANSLATION.

No. 190. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE ROUMANIAN AND SWEDISH GOVERNMENTS RENEWING THE INTERNATIONAL CONVENTION² FOR THE TRANSPORT OF GOODS BY RAIL, SIGNED AT BERNE ON OCTOBER 14, 1890, TOGETHER WITH ALL THE RELEVANT ACTS. STOCKHOLM, NOVEMBER 21 AND 25, 1921.

French official text forwarded by the Swedish Minister for Foreign Affairs. The registration of this exchange of Notes took place on December 3, 1921.

ROUMANIAN LEGATION
IN SWEDEN.

STOCKHOLM, November 21, 1921.

YOUR EXCELLENCY,

With reference to His Excellency Count Wrangel's letter of June 6, 1921, and in order to place on record the agreement between our two Governments, in accordance with the terms of the recent negotiations, I have the honour officially to declare that the Royal Government, in agreement with the Government of H. M. the King of Sweden, hereby confirms the unconditional renewal of the Berne Convention of October 14, 1890, together with all the relevant acts.

This agreement may be denounced from year to year on three months notice being given. Notice of denunciation shall be given not later than September 30, in order to take effect from the following January 1.

I have the honour to be, etc.

(Signed) J. D. CONDURAKY.

His Excellency Monsieur Hjalmar BRANTING,
President of the Council, Minister for Foreign Affairs, etc.
STOCKHOLM.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² British and Foreign State Papers : vol. 82, page 771, 1889-90; vol. 87, page 806, 1894-95; vol. 92, page 433, 1899-1900.

MINISTRY
FOR
FOREIGN AFFAIRS.

STOCKHOLM, *November 25, 1921.*

SIR,

With reference to your letter of the 21st inst., and in order to place on record the agreement between our two Governments, in accordance with the terms of the recent negotiations, I have the honour to declare officially that the Royal Government, in agreement with the Government of H. M. the King of Roumania, hereby confirms the unconditional renewal of the Berne Convention of October 14, 1890, together with all the relevant acts.

This agreement may be denounced from year to year on three months notice being given. Notice of denunciation shall be given not later than September 30, in order to take effect from the following January 1.

I have the honour to be, etc.

(Signed) BRANTING.

To Monsieur CONDURAKY,
Roumanian Chargé d'Affaires, etc.
